

Overwegende dat de maatregel de vereenvouding en versnelling beoogt van de administratieve procedures betreffende de vermindering van de wedde van burgemeester of schepen met het oog op het behoud van hun pensioenrecht;

Gelet op het akkoord van de Minister-President;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De toekenning aan de burgemeesters en schepenen van de in artikel 19, § 1, zevende lid, van de nieuwe gemeentewet bedoelde weddevermindering wordt opgedragen aan de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken.

Art. 2. Art. 2. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 oktober 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ch. MICHEL

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4559 (2003 — 4195)

[2003/202079]

**9 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001
instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle. — Erratum**

Dans l'article 2 de la version française de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 4 novembre 2003, à la page 53667, le 4^o doit se lire comme suit :

« 4^o € 3.125 pour les systèmes agréés en vertu des dispositions du chapitre III du présent arrêté, lorsque l'évacuation des eaux épurées s'effectue par un des modes d'infiltration dans le sol, à l'exclusion du puits perdant, autorisés par les arrêtés pris en exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement. »

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4559 (2003 — 4195)

[2003/202079]

**9. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001
zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems. — Erratum**

In Art. 2 der französischen Fassung des vorerwähnten Erlasses, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. November 2003 auf Seite 53667 veröffentlicht wurde, ist der Punkt 4^o wie folgt zu lesen :

„4^o € 3.125 pour les systèmes agréés en vertu des dispositions du chapitre III du présent arrêté, lorsque l'évacuation des eaux épurées s'effectue par un des modes d'infiltration dans le sol, à l'exclusion du puits perdant, autorisés par les arrêtés pris en exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.“

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4559 (2003 — 4195)

[2003/202079]

**9 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001
tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem. — Erratum**

In artikel 2 van de Franse versie van bovenbedoeld besluit, bekendgemaakt op blz. 53667 van het *Belgisch Staatsblad* van 4 november 2003, dient 4^o te worden gelezen als volgt :

« 4^o € 3.125 pour les systèmes agréés en vertu des dispositions du chapitre III du présent arrêté, lorsque l'évacuation des eaux épurées s'effectue par un des modes d'infiltration dans le sol, à l'exclusion du puits perdant, autorisés par les arrêtés pris en exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement. »